

Urban

X1 – X7



Silla de ruedas
Manual de instrucciones



Wheelchair
Instruction Manual



Cadeira de Rodas
Manual de Instruções



Fauteuil roulant
Manuel d'instructions













Sedia a rotelle
Manuale d'istruzione



Rollstuhl
Gebrauchsanweisung

Acero / Steel / Aço / Acier / Acciaio / Stahl	
X1-41	Wheelchair 41 cm
X1-43	Wheelchair 43 cm
X1-46	Wheelchair 46 cm
X1-48	Wheelchair 48 cm
Aluminio / Aluminium / Alumínio / Aluminium / Alluminio/ Aluminium	
X7-41	Wheelchair 41 cm
X7-43	Wheelchair 43 cm
X7-46	Wheelchair 46 cm
X7-48	Wheelchair 48 cm

	Dirección del fabricante Manufacturer address Morada do fabricante Adresse du fabricant Indirizzo del fabricante Adresse des Herstellers		Invitación a consultar el manual del usuario Invitation to consult the user manual Convite para consultar o manual do utilizador Invitation à consulter le manuel de l'utilisateur Invito a consultare il manuale d'uso Aufforderung, das Benutzerhandbuch zu konsultieren
	Fecha de fabricación Date of production Data de produção Date de fabrication Data di produzione Datum der Herstellung		Respetar las instrucciones de seguridad Respect the safety Instructions Respeitar as instruções de segurança Respecter les consignes de sécurité Rispettare le istruzioni di sicurezza Beachten Sie die Sicherheitshinweise
	Número de lote Batch number Número de lote Numéro de lot Numero di lotto Chargennummer		Conformidad CE CE Conformity Conformidade CE Conformità CE Conformità CE CE-Konformität
	Referencia del producto Product reference Referência do produto Référence du produit Riferimento prodotto Produktbezeichnung		Dispositivo Médico Medical Device Dispositivo médico Dispositif médical Dispositivo medico Medizinisches Gerät
	Peso máximo del usuario Maximum user weight Peso máximo do utilizador Poids maximal de l'utilisateur		Información sobre el artículo Article information Informação sobre o artigo Informations sur l'article Informazioni sull'articolo

	Peso massimo dell'utente Maximales Benutzergewicht		Informationen zum Artikel
--	--	--	---------------------------



INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir un producto Evoluxion Health. Nuestras sillas de ruedas manuales pueden satisfacer diferentes necesidades y diferentes problemas de movilidad. Por favor, no utilice las sillas de ruedas hasta haber leído y comprendido las instrucciones. Si no comprende las instrucciones, póngase en contacto con personal profesional sanitario, distribuidores o técnicos de la empresa fabricante. De lo contrario, podría causar lesiones personales y/o daños materiales.

USO PREVISTO

La silla de ruedas está diseñada para su uso en el hogar, la oficina, lugares públicos, edificios, aceras, caminos peatonales y superficies firmes. Está pensada para ayudar a la movilidad del usuario y no debe utilizarse como escalera ni como medio de tracción o transporte de objetos o similares.

INDICACIONES

El dispositivo está específicamente indicado para personas que (debido a una amplia variedad de posibles problemas de salud) no pueden mantenerse de pie y/o caminar, por lo que necesitan un dispositivo de asistencia para algunas o todas las tareas diarias.

CONTRAINDICACIONES













Se recomienda que el usuario esté acompañado por un cuidador o persona que le de asistencia. El dispositivo no está recomendado para personas con parálisis u otras enfermedades que causen graves problemas de control corporal. Estas personas necesitan sillas de ruedas especiales diseñadas para ofrecer mayor estabilidad y apoyo al cuerpo del usuario.

Atención, los dedos u otras partes del cuerpo del usuario y/o del asistente pueden quedar atrapados entre las piezas del aparato al plegarlo, desplegarlo o ajustarlo. Tenga mucho cuidado al ajustar el aparato. Observe las dimensiones de los espacios entre las partes del dispositivo para evitar que queden atrapados los dedos u otras partes del cuerpo.

COMPONENTES DE LA SILLA DE RUEDAS



MEDIDAS

URBAN X1 – X7		41cm	43cm	46cm	48cm
Longitud total (cm)		98-101,5	98-101,5	98-101,5	98-101,5
Altura total (cm)		90-92	90-92	90-92	90-92
Anchura total (cm)		60,5	63	65,5	68
Anchura de plegado (cm)		33-30,5	33-30,5	33-30,5	33-30,5
Anchura del asiento (cm)		41-40,5	43	46-45,5	48
Profundidad del asiento (cm)		44-41,5	44-41,5	44-41,5	44-41,5
Altura del respaldo(cm)		42-43,5	42-43,5	42-43,5	42-43,5
Altura del suelo al asiento (cm)		48-45,5	48-45,5	48-45,5	48-45,5
Capacidad de peso (Kg)		120	120	120	120
Medida rueda delantera ("/cm)		20	20	20	20
Medida rueda trasera ("/cm)		60	60	60	60
Peso Bruto (Kg)		17,2	17,2	17,2	17,2
Dimensión caja (cm)		79*31*96	79*31*96	79*31*96	79*31*96

Bastidor	1 cruceta, revestimiento lacado verde grisáceo
Rueda delantera:	8"x2", Neumático de poliuretano
Rueda trasera:	rueda de 24", Neumático de poliuretano
Reposabrazos:	Reposabrazos abatible hacia atrás, almohadilla de PU
Reposapiés	Reposapiés abatible y desmontable, soporte para piernas
Asiento y respaldo	nailon ignífugo con espuma
Horquilla:	Plástico
Plataforma reposapiés	PP
Accesorios	Antivuelco

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- 1) La instalación inicial de las piezas debe ser realizada por el personal técnico autorizado por la empresa.
- 2) En general, las sillas de ruedas se instalan cuando salen de fábrica, plegadas y embaladas, y los pedales se colocan por separado. Lista de cuerpos de bastidor y piezas de recambio:

Artículo	Nombre del accesorio	Cantidad
1	Cuerpo del bastidor plegable	1
2	Pies móviles (incluidos pedales)	1 par
3	Llave 1	1
4	Banda inferior reposapiés	1

- 3) He aquí dos sencillos pasos para preparar las sillas de ruedas para su uso :

Paso 1: expandir

Sujete la mano con ambas manos de modo que los armazones izquierdo y derecho queden ligeramente separados. Cuando los dos lados del cojín del asiento se presionan ligeramente con la mano hasta el nivel del cojín del asiento, la silla de ruedas está desplegada. (como se muestra en la figura 1)

Nota: al desplegarla, no tire con fuerza del armazón izquierdo y derecho para no dañar las piezas.

Al presionar el cojín del asiento hacia abajo, no sujete el dedo al tubo del asiento para no dañarse el dedo.



Figura 1

- Paso 2:** al instalar los pies móviles, primero alinee el orificio de posicionamiento en el pie móvil y el soporte lateral en el marco. Posteriormente levante la pieza A, gire a la derecha para ajustar. (Figura 2 y 3)



Figura 2

Figura 3

- Paso 3:** Colocar el reposapiés a la altura deseada. Sujete el pasador de seguridad, ajuste verticalmente el reposapiés a la altura deseada. Cuando el reposapiés esté en la posición deseada, ajustar el perno. (Figura 4)

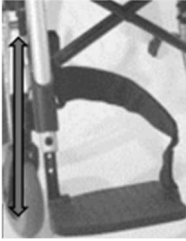


Figura 4



Paso 4: Reposapiés abatible.

Figura 5

Paso 5: Sistema de extracción rápida. Presione el botón ubicado en el centro de la rueda trasera. Manteniendo presionado el botón central, tire de la rueda hacia afuera. Para volver a colocar la rueda, insértela en el centro del eje trasero hasta que oiga un clic.



Figura 6



Paso 6: Accesorio antivuelco

Figura 7

Uso de una silla de ruedas

1) Utilización manual sin asistencia

Sentarse de forma estable en la silla y, a continuación, sujetar con las manos el volante de las ruedas traseras izquierda y derecha. Ambas manos empujan hacia delante al mismo tiempo para hacer avanzar la silla de ruedas, sueltan las manos y repiten los pasos anteriores cuando la velocidad de la silla de ruedas disminuya durante una cierta distancia y sea necesario empujarla de nuevo.



Figura 8

2) Método de frenado

Quando la silla de ruedas está detenida, el usuario tiene que sujetar las manetas del freno izquierdo y derecho con ambas manos y, a continuación, empuja la maneta de freno hasta el estado de autobloqueo del freno al mismo tiempo, de modo que la rueda trasera se queda bloqueada por completo para girar hasta el estado de reposo y finalizar el proceso de frenado.



Figura 9

3) Método de uso en caso de obstáculo

En caso de obstáculo, el acompañante sujetará la parte del asa con ambas manos, bajará la posición del tubo inferior trasero de la silla de ruedas con el pie e inclinará la silla hacia atrás, de modo que la rueda delantera quede levantada y por encima del obstáculo.



Figura 10

4) Método de uso del reposabrazos abatible

Para levantar el reposabrazos, presione el sujetador del reposabrazos con una mano, levántelo del tubo del asiento y voltéelo; para volver a posición inicial baje el reposabrazos y presione ligeramente.

Fijación de
reposabrazos



Soporte delantero del
tubo del asiento

Figura 11

5) Método de transporte plegable de la silla de ruedas
Primero gire hacia arriba los pedales izquierdo y derecho y levante suavemente ambos extremos del cojín con ambas manos. (véase la figura 12)



Figura 12

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

1) Antes de conducir una silla de ruedas solo, se deben realizar prácticas en diferentes condiciones de la carretera, acompañado por personal sanitario, con el fin de acumular suficiente experiencia para garantizar la seguridad.

2) Requisitos para la conducción en pavimentos exteriores

Este producto puede circular normalmente sobre pavimento convencional de cemento o asfalto. En carreteras con terreno desconocido o suelo más blando, reduzca la velocidad; evite circular por praderas húmedas y blandas, ya que los neumáticos pueden resbalar; evite circular por grava blanda y playas; si no está seguro del estado de la carretera, intente evitar circular por ellas.

3) Requisitos de conducción en pendiente

Cuando se utilice una silla de ruedas en una superficie inclinada, no se debe volcar ni cambiar bruscamente la dirección de la silla, y el freno de emergencia no puede detenerse de repente cuando la pendiente es descendente, a fin de evitar el riesgo de vuelco hacia delante. No circule por una pendiente potencialmente peligrosa (como el suelo cubierto de hielo y nieve, la hierba y los chaflanes cubiertos por las hojas mojadas, etc.).

4) El freno es para bloquear el movimiento de la silla en una posición segura, no para ser utilizado para frenar la silla de ruedas en marcha, en particular para ser utilizado para frenar la silla de ruedas cuesta abajo.

5) Cuando suba o baje de la silla de ruedas, coloque el pedal hacia arriba (plegado). Por favor, no se pare sobre el pedal al subir y bajar del autobús. De lo contrario, puede hacer que la silla de ruedas vuelque hacia delante y provocar un accidente.

6) Por favor, no se incline hacia delante para coger objetos del suelo con las manos.

7) Cuando se transfiera de la silla de ruedas a otros asientos, debe inclinarse hacia atrás lo máximo posible. Así se evita que la silla de ruedas vuelque.

8) La silla de ruedas es capaz de soportar una carga de 120 kg en una superficie de carretera plana, y

cuando el peso corporal del usuario supera los 120 kg, tenga cuidado de usar o póngase en contacto con el fabricante.

9) Cuando el usuario empuja la silla de ruedas por su cuenta, por favor, mantenga la velocidad, y la velocidad debe mantenerse a 3 ~ 5 km/h.

10) Condiciones de Temperatura ambiente de funcionamiento: -25 °C ~ + 50 °C; humedad relativa: ≤80%; presión atmosférica: 86 kPa ~ 106 kPa.

MANTENIMIENTO - LISTA DE CONTROL DE SEGURIDAD

Durante el uso de la silla de ruedas, ésta se inspeccionará y mantendrá periódicamente de acuerdo con los siguientes procedimientos:

- Compruebe que la silla de ruedas camina en línea recta (no la empuje hacia un lado, tire de ella).
- Compruebe si las ruedas delanteras y traseras están en buen estado
- Compruebe que la fijación del soporte del reposabrazos es segura, fiable y cómoda de quitar, y si los tornillos están bien bloqueados.
- Compruebe que los cojines de los asientos, etc., no estén dañados ni deformados; si es necesario, sustitúyalos.
- Comprobar que los cojines del reposabrazos son cómodos. -Limpiar todas las superficies de las sillas de ruedas.
- Compruebe si hay signos de corrosión en las piezas metálicas y sustitúyalas si están corroídas o dañadas.

Nota 1: los cojines, las manos y los pasamanos pueden limpiarse con un paño limpio y ligeramente humedecido. No utilice disolventes orgánicos para limpiar. Si son utilizadas por pacientes, las sillas de ruedas manuales deben limpiarse una vez a la semana. Si las sillas de ruedas manuales son utilizadas por pacientes infectados, deben limpiarse y esterilizarse con desinfectantes (como alcohol al 75%).

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

1) Esta silla de ruedas no puede utilizarse como sustituto del transporte. No está permitido ir en silla de ruedas cuando se está en cualquier medio de transporte motorizado.

2) Cuando se utilicen las escaleras para trasladar sillas de ruedas entre plantas, no deberá haber nadie en silla de ruedas. Cuando alguien vaya en silla de ruedas, deberá utilizarse el ascensor para trasladarse de un piso a otro. Si necesita utilizar escaleras para transportar sillas de ruedas, asegúrese de retirar a los ocupantes y transportarlos por separado. No utilice escaleras mecánicas para transportar sillas de ruedas entre plantas. De lo contrario, podrían producirse lesiones personales graves y/o daños materiales.

3) El peso de la silla de ruedas es de 15,2 kg, y el centro de gravedad de la silla de ruedas está en el centro. Sea hábil en el manejo para no hacerse daño. Sólo se pueden utilizar piezas seguras e inseparables como foco de manipulación. No utilice piezas desmontables durante la manipulación, de lo contrario podría causar lesiones personales y/o daños a la silla de ruedas.

4) Almacenamiento

Condiciones de almacenamiento: temperatura ambiente -40 °C ~ + 65 °C; humedad relativa: 80%; presión 86 kPa ~ 106 kPa.

No almacene la silla de ruedas en un entorno de lluvia o agua. De lo contrario, la silla de ruedas podría oxidarse prematuramente o dañarse el material decorativo de su superficie, lo que podría provocar lesiones personales graves y/o daños materiales.

No almacene ni utilice la silla de ruedas en las proximidades de fuego abierto o artículos inflamables, ya que podría provocar lesiones personales graves y/o daños materiales.

SERVICIO POSVENTA

1. El servicio postventa de este producto es Evoluxion Health y los distribuidores autorizados. Cuando necesite servicios de garantía de calidad, póngase primero en contacto con su distribuidor. Si no recibe un servicio satisfactorio por su parte, póngase en contacto directamente con nosotros. Por favor, indique: nombre del distribuidor, fecha de compra, contenido del defecto, número de secuencia del producto, etc. Las piezas reemplazables se pueden pedir o comprar directamente a los distribuidores / proveedores.
2. Los siguientes casos no entran en el ámbito del mantenimiento gratuito:
 - Las piezas de desgaste como el cojín del respaldo, el neumático, la almohadilla del reposabrazos y las piezas de plástico no entran en el ámbito de la garantía.
 - La avería causada por el uso inadecuado, el mantenimiento y el almacenamiento inadecuado no se requiere en el manual.
 - El fallo causado por el auto-montaje y desmontaje.
 - Debido a otros daños accidentales o causados por el hombre.
3. Ciclo de sustitución y método de sustitución de piezas vulnerables: se recomienda que las piezas vulnerables como la almohadilla del respaldo del asiento, el neumático, la almohadilla de mano y las piezas de plástico se sustituyan cada año.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de tres años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. El fabricante suministrará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a defectos de fabricación. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Los fallos derivados de daños accidentales, uso indebido, alteración o desgaste no están cubiertos por esta garantía. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto para activar la garantía.



INTRODUCTION

Thank you for choosing an Evoluxion Health product. Our manual wheelchairs can meet different needs and different mobility problems. Please do not use the wheelchairs until you have read and understood the instructions. If you do not understand the instructions, please contact healthcare professionals, dealers or the manufacturer's technicians. Failure to do so may result in personal injury and/or property damage.

INTENDED USE

The wheelchair is designed for use in the home, office, public places, buildings, sidewalks, pedestrian paths and firm surfaces. It is intended to assist the user's mobility and should not be used as a ladder or as a means of traction, transporting objects or similar.

INDICATIONS

The device is specifically indicated for people who (due to a wide variety of possible health problems) are unable to stand and/or walk and therefore need an assistive device for some or all daily tasks.

CONTRAINDICATIONS

It is recommended that the user be accompanied by a caregiver or assistance person. The device is not recommended for people with paralysis or other diseases that cause severe body control problems. These persons require special wheelchairs designed to provide greater stability and support for the user's body.

Caution, fingers or other body parts of the user and/or assistant may get caught between the parts of the device when folding, unfolding or adjusting it. Be very careful when adjusting the device. Observe the dimensions of the spaces between the parts of the device to avoid trapping fingers or other body parts.

WHEELCHAIR COMPONENTS



MEASUREMENTS

CR001 – CR007		41cm	43cm	46cm	48cm
Overall length (cm)		98-101,5	98-101,5	98-101,5	98-101,5
Overall height (cm)		90-92	90-92	90-92	90-92
Overall width(cm)		60,5	63	65,5	68
Overall width folded (cm)		33-30,5	33-30,5	33-30,5	33-30,5
Seat width (cm)		41-40,5	43	46-45,5	48
Seat depth (cm)		44-41,5	44-41,5	44-41,5	44-41,5
Back height (cm)		42-43,5	42-43,5	42-43,5	42-43,5
Floor to Seat height (cm)		48-45,5	48-45,5	48-45,5	48-45,5
Weight capacity (Kg)		120	120	120	120
Measurement of front wheel (cm)		20	20	20	20
Measurement of back wheel (cm)		60	60	60	60
Gross weight (Kg)		17,2	17,2	17,2	17,2
Packaging (cm)		79*31*96	79*31*96	79*31*96	79*31*96

Frame	Single cross brace,
Front wheel:	8"x2", PU tire
Rear wheel:	24" wheel, PU tire
Armrest:	Armrest foldable backward, PU padding
Footrest	Swing in and away footrest, leg support
Seat and backrest	Flame -retardant nylon with sponge
Front Fork:	Plastic
Footrest platform	Plastic

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- 1) The initial installation of the parts should be carried out by the company's authorized technical personnel.
- 2) In general, wheelchairs are installed when they leave the factory, folded and packed, and pedals are fitted separately.

List of frame bodies and spare parts:

Item	Accessory name	Quantity
1	Folding frame body	1
2	Movable feet (including pedals)	1 pair
3	Wrench 1	1
4	Lower footrest bands	1

- 3) Here are two simple steps to prepare wheelchairs for use :

Step 1: Expand

Hold the hand with both hands so that the left and right frames are slightly apart. When the two sides of the seat cushion are lightly pressed by hand to the level of the seat cushion, the wheelchair is deployed (as shown in Figure 1)

Note: When unfolding, do not pull hard on the left and right frame to avoid damaging the parts.

When pressing the seat cushion down, do not hold your finger on the seat tube to avoid damaging your finger.



Figure 1

Paso 2: When installing the movable feet, first align the positioning hole in the movable foot and the side bracket on the frame. Then lift part A, turn clockwise to adjust. (Figure 2 and 3).



Figure 2

Figure 3

Paso 3: Position the footrest at the desired height. Hold the safety pin and vertically adjust the footrest to the desired height. When the footrest is in the desired position, tighten the bolt. (Figure 4)

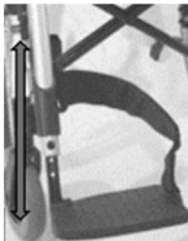


Figure 4

Paso 4: Fold down footrest.



Figure 5

Paso 5: Quick release system. Press the button located in the center of the rear wheel. While holding the center button, pull the wheel outward. To replace the wheel, insert it into the center of the rear axle until you hear a click.



Figure 6

Paso 6: Anti-rollover accesorie.



Figure 7

Using a wheelchair

1) Manual use without assistance

Sit steadily in the wheelchair, then hold the steering wheel of the left and right rear wheels with your hands. Both hands push forward at the same time to move the wheelchair forward, release the hands and repeat the above steps when the wheelchair's speed decreases for a certain distance and it is necessary to push the wheelchair again.



Figura 8

2) Brake method

When the wheelchair is stopped, the user has to hold the left and right brake levers with both hands, and then push the brake lever to the self-locking state of the brake at the same time, so that the rear wheel is completely locked to rotate to the idle state and finish the braking process



Figure 9

3) Method of use in case of an obstacle

In case of an obstacle, the attendant will hold the handles with both hands, lower the position of the rear lower tube of the wheelchair with the foot and tilt the wheelchair backwards so that the front wheel is raised and above the obstacle



Figure 10

4) Method of using the folding armrest

To raise the armrest, press the armrest holder with one hand, lift it off the seat tube and flip it over; to return to the initial position, lower the armrest and press lightly.

Armrest
fastening



Seat tube front
support

Figure 12

- 5) Foldable wheelchair transport method
First turn up the left and right pedals and gently lift both ends of the cushion with both hands.



Figure 13

SAFETY PRECAUTIONS

- 1) Before driving a wheelchair alone, practice should be carried out in different road conditions, accompanied by medical personnel, in order to accumulate sufficient experience to ensure safety.
- 2) **Requirements for driving on outdoor pavements.**
This product can normally drive on conventional concrete or asphalt pavement. On roads with unfamiliar terrain or softer soil, reduce speed; avoid driving on wet and soft grassland, as the tires may slip; avoid driving on soft gravel and beaches; if you are not sure of the road condition, try to avoid driving on them.
- 3) **Requirements for driving on a slope**
When using a wheelchair on a sloping surface, do not tip over or abruptly change the direction of the wheelchair, and the emergency brake cannot stop suddenly when the slope is downhill, so as to avoid the risk of forward tipping. Do not ride on a potentially dangerous slope (such as ground covered with ice and snow, grass and chamfers covered by wet leaves, etc.).
- 4) The brake is to lock the movement of the wheelchair in a safe position, not to be used to brake the wheelchair in motion, in particular to be used to brake the wheelchair downhill.
- 5) When getting in or out of the wheelchair, place the pedal upward (folded). Please do not stand on the pedal when getting on and off the bus. Otherwise, it may cause the wheelchair to tip forward and cause an accident.
- 6) Please do not lean forward to pick up objects from the floor with your hands.
- 7) When transferring from the wheelchair to other seats, you should lean backward as far as possible. This prevents the wheelchair from tipping over.
- 8) The wheelchair is capable of supporting a load of 120 kg on a flat road surface, and when the user's body weight exceeds 120 kg, be careful to use or contact the manufacturer.
- 9) When the user pushes the wheelchair by himself/herself, please keep the speed, and the speed should be kept at 3 ~ 5 km/h.

10) Environmental operating temperature conditions: -25 °C ~ + 50 °C; relative humidity: ≤80%; atmospheric pressure: 86 kPa ~ 106 kPa.

MAINTENANCE - SAFETY INSPECTION LIST

During use of the wheelchair, it should be periodically inspected and maintained according to the following procedures:

- Check that the wheelchair walks in a straight line (do not push it to one side, pull it).
- Check that the front and rear wheels are in good condition
- Check that the armrest bracket attachment is secure, reliable and comfortable to remove, and that the screws are securely locked.
- Check that the seat cushions, etc., are not damaged or deformed; if necessary, replace them.
- Check that the armrest cushions are comfortable. -Clean all wheelchair surfaces..
- Check for signs of corrosion on metal parts and replace if corroded or damaged. si hay signos de corrosión en las piezas metálicas y sustitúyalas si están corroídas o dañadas.

Note 1: The cushions, hands and handrails can be cleaned with a clean, slightly damp cloth. Do not use organic solvents for cleaning. If used by patients, manual wheelchairs should be cleaned once a week. If manual wheelchairs are used by infected patients, they should be cleaned and sterilized with disinfectants (such as 75% alcohol).

TRANSPORT AND STORAGE

- 1) This wheelchair cannot be used as a substitute for transport. It is not permitted to ride in a wheelchair when in any motorised means of transport.
- 2) When using the stairs to transfer wheelchairs between floors, no one must be in a wheelchair. When someone is in a wheelchair, the lift should be used to transfer from one floor to another. If you need to use stairs to transport wheelchairs, be sure to remove the occupants and transport them separately. Do not use escalators to transport wheelchairs between floors. Failure to do so may result in serious personal injury and/or property damage.
- 3) The weight of the wheelchair is 15.2 kg, and the centre of gravity of the wheelchair is in the centre. Be skilled in handling so as not to injure yourself. Only safe and inseparable parts may be used as handling focus. Do not use detachable parts during handling, otherwise personal injury and/or damage to the wheelchair may occur.
- 4) Storage
Storage conditions: ambient temperature -40 °C ~ + 65 °C; relative humidity: 80%; pressure 86 kPa ~ 106 kPa.
Do not store the wheelchair in any rain or water environment. Otherwise, it may result in premature rusting of the wheelchair or damage to its surface decorative material, resulting in serious personal injury and/ or damage to the property.
Do not store or use a wheelchair in the vicinity of open fire or flammable items, which will cause serious personal injury and/ or damage to the property.

AFTER – SALE SERVICE

1. After-sales service for this product is provided by Evoluxion Health and authorised distributors. When you need quality assurance services, please contact your distributor first. If you do not receive satisfactory service from them, please contact us directly. Please state: name of distributor, date of purchase, content of defect, product sequence number, etc. Replaceable parts can be ordered or purchased directly from distributors / suppliers.
2. The following cases do not fall within the scope of free maintenance:
 - Wear parts such as backrest cushion, tyre, armrest pad and plastic parts do not fall under the scope of warranty.

- The failure caused by improper use, improper maintenance and improper storage is not required in the manual.
 - Failure caused by self-assembly and disassembly.
 - Due to other accidental or man-made damage.
- 3.Replacement cycle and replacement method of vulnerable parts: It is recommended that vulnerable parts such as seat back pad, tyre, hand pad and plastic parts should be replaced every year.

WARRANTY

This product is guaranteed for three years from the date of purchase by the user. The manufacturer will supply replacement parts for any part that has broken due to manufacturing faults. Please contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Faults resulting from accidental damage, misuse, alteration or wear and tear are not covered by this guarantee. Please contact the dealer from whom you purchased the product to activate the warranty.



INTRODUÇÃO

Obrigado por ter escolhido um produto Evoluxion Health. As nossas cadeiras de rodas manuais podem responder a diferentes necessidades e a diferentes problemas de mobilidade. Por favor, não utilize as cadeiras de rodas antes de ter lido e compreendido as instruções. Se não compreender as instruções, contacte os profissionais de saúde, os revendedores ou os técnicos do fabricante. Se não o fizer, pode provocar ferimentos pessoais e/ou danos materiais.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

A cadeira de rodas foi concebida para ser utilizada em casa, no escritório, em locais públicos, edifícios, passeios, vias pedonais e superfícies firmes. Destina-se a auxiliar a mobilidade do utilizador e não deve ser utilizada como escada ou como meio de tração, transporte de objectos ou similar.

INDICAÇÕES

O dispositivo é especificamente indicado para pessoas que (devido a uma grande variedade de possíveis problemas de saúde) não conseguem estar de pé e/ou andar e, por conseguinte, necessitam de um dispositivo de assistência para algumas ou todas as tarefas diárias.

CONTRA-INDICAÇÕES













Recomenda-se que o utilizador seja acompanhado por um prestador de cuidados ou uma pessoa de assistência. O dispositivo não é recomendado para pessoas com paralisia ou outras doenças que causem problemas graves de controlo do corpo. Estas pessoas necessitam de cadeiras de rodas especiais concebidas para proporcionar maior estabilidade e apoio ao corpo do utilizador.

Cuidado, os dedos ou outras partes do corpo do utilizador e/ou assistente podem ficar presos entre as partes do dispositivo quando este é dobrado, desdobrado ou ajustado. Tenha muito cuidado ao ajustar o dispositivo. Respeite as dimensões dos espaços entre as peças do dispositivo para evitar entalar os dedos ou outras partes do corpo.

COMPONENTES DA CADEIRA DE RODAS



MEDIDAS

CR001 – CR007		41cm	43cm	46cm	48cm
Comprimento total (cm)		98-101,5	98-101,5	98-101,5	98-101,5
Altura total (cm)		90-92	90-92	90-92	90-92
Largura total (cm)		60,5	63	65,5	68
Largura total dobrada (cm)		33-30,5	33-30,5	33-30,5	33-30,5
Largura do assento (cm)		41-40,5	43	46-45,5	48
Profundidade do assento (cm)		44-41,5	44-41,5	44-41,5	44-41,5
Altura das costas (cm)		42-43,5	42-43,5	42-43,5	42-43,5
Altura do chão ao assento (cm)		48-45,5	48-45,5	48-45,5	48-45,5
Capacidade de peso (kg)		120	120	120	120
Medida da roda dianteira (cm)		20	20	20	20
Medida da roda traseira (cm)		60	60	60	60
Peso bruto (Kg)		17,2	17,2	17,2	17,2
Dimensão Caixa (cm)		79*31*96	79*31*96	79*31*96	79*31*96

Quadro	Travessa única,
Roda dianteira:	8"x2", pneu de poliuretano
Roda traseira:	Roda de 24", pneu de poliuretano
Apoio de braço:	Apoio de braços rebatível para trás, almofadado em PU
Apoio para os pés	Apoio para os pés rebatível para dentro e para fora, apoio para as pernas
Assento e encosto	Nylon retardador de chama com esponja
Garfo dianteiro:	Plástico

Plataforma de apoio para os pés	Plástico
---------------------------------	----------

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

- 1) A instalação inicial das peças deve ser efetuada pelo pessoal de serviço autorizado da empresa.
- 2) Em geral, as cadeiras de rodas são instaladas quando saem da fábrica, dobradas e embaladas, e os pedais são montados separadamente.

Lista de corpos de armação e peças sobressalentes:

Elemento	Nome do acessório	Quantidade
1	Corpo do quadro rebatível	1
2	Perna móvel (incluindo pedais)	1 par
3	Chave 1	1
4	Faixas de apoio das pernas	1

- 3) Aqui estão dois passos simples para preparar as cadeiras de rodas para utilização

Passo 1: Expandir

Segurar a cadeira com ambas as mãos de modo que a armação do lado esquerdo e direito fiquem ligeiramente afastadas. Quando os dois lados da almofada do assento são ligeiramente pressionados com a mão até ao nível da almofada do assento, o assento fica todo esticado, a cadeira de rodas está desdobrada (como mostra a figura 1).

Nota: Ao desdobrar, não puxe com força o quadro esquerdo e direito para evitar danificar as peças.

Ao pressionar a almofada do assento para baixo, não mantenha o dedo no tubo do assento para evitar danificar o dedo.



Figura 1

Paso 2: Fixe ou retire os apoios de pernas. Pressione a alavanca de bloqueio (Figura 2). Enquanto segura a alavanca, rode-a para dentro (para fixar) e para fora (para remover) (Figura 3). Quando o apoio de pernas estiver na posição desejada, solte a alavanca de bloqueio e bloqueie-a no lugar.



Figura 2

Figura 3

Paso 3: Posicione o apoio para os pés à altura desejada. Segure o perno de segurança e ajuste o apoio vertical até à altura desejada. Quando o apoio estiver na posição desejada, aperte o parafuso.

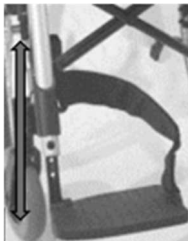


Figura 4



Paso 4: Apoio para os pés dobrável. **Figura 5**

Paso 5: Sistema de libertação rápida. Pressione o botão localizado no centro da roda traseira. Mantendo o botão central pressionado, puxe a roda para fora. Para voltar a colocar a roda, insira-a no centro do eixo traseiro até ouvir um clique.



Figura 6



Paso 6: Acessório anti-tombamento **Figura 7**

Utilização de uma cadeira de rodas

1) Utilização manual sem assistência

Sente-se com firmeza na cadeira de rodas e segure com as mãos o volante das rodas traseiras esquerda e direita. Ambas as mãos empurram para a frente ao mesmo tempo para fazer avançar a cadeira de rodas, soltando as mãos e repetindo os passos anteriores quando a velocidade da cadeira de rodas abrandar durante uma certa distância e for necessário empurrar novamente a cadeira de rodas.



Figura 8

2) Método de travagem

Quando a cadeira de rodas está parada, o utilizador tem de segurar as alavancas de travão esquerda e direita com as duas mãos e, em seguida, empurrar a alavanca do travão para o estado de autobloqueio do travão ao mesmo tempo, de modo a que a roda traseira fique completamente bloqueada para rodar para o estado de repouso e terminar o processo de travagem.



Figura 9

3) Método de utilização em caso de obstáculo

Em caso de obstáculo, o acompanhante deve segurar a parte do punho com as duas mãos, baixar a posição do tubo inferior traseiro da cadeira de rodas com o pé e inclinar a cadeira de rodas para trás, de modo a que a roda da frente fique levantada e acima do obstáculo.



Figura 10

4) Modo de utilização do apoio de braço rebatível

Para levantar o apoio de braço, prima o suporte do apoio de braço com uma mão, levante-o do tubo do assento e vire-o; para voltar à posição original, baixe o apoio de braço e prima ligeiramente.



Figura 11

- 5) Método de transporte da cadeira de rodas dobrável
Em primeiro lugar, levante os pedais esquerdo e direito, depois levantar suavemente as duas extremidades do assento com as duas mãos.



Figura 12

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- 1) Antes de conduzir uma cadeira de rodas sozinho, deve praticar em diferentes condições de estrada, acompanhado por pessoal médico, a fim de acumular experiência suficiente para garantir a segurança.
- 2) **Requisitos para a condução em pavimento exterior**
Este produto pode normalmente ser conduzido em pavimento de betão ou asfalto convencional. Em estradas com terreno desconhecido ou solo mais macio, reduza a velocidade; evite conduzir em prados molhados e macios, pois os pneus podem escorregar; evite conduzir em cascalho macio e praias; se não tiver a certeza das condições da estrada, tente evitar conduzir nelas.
- 3) **Requisitos de condução em declive**
Quando utilizar a cadeira de rodas numa superfície inclinada, não tombe nem mude bruscamente a direção da cadeira de rodas, e o travão de emergência não pode ser travado subitamente quando a inclinação é descendente, para evitar o risco de tombar para a frente. Não conduza num declive potencialmente perigoso (por exemplo, solo coberto de gelo e neve, relva e chanfros cobertos por folhas molhadas, etc.).
- 4) O travão serve para bloquear o movimento da cadeira de rodas numa posição segura, não deve ser utilizado para travar a cadeira de rodas em movimento, em particular para travar a cadeira de rodas em descidas.
- 5) Ao entrar ou sair da cadeira de rodas, coloque o pedal para cima (dobrado). Por favor, não se apoie no pedal ao entrar e sair do autocarro. Caso contrário, pode fazer com que a cadeira de rodas tombe para a frente e causar um acidente.
- 6) Não se incline para a frente para apanhar objectos do chão com as mãos.
- 7) Ao transferir da cadeira de rodas para outros lugares, deve inclinar-se o mais possível para trás. Isso evita que a cadeira de rodas tombe.
- 8) A cadeira de rodas é capaz de suportar uma carga de 120kg numa superfície de estrada plana, e

quando o peso corporal do utilizador exceder os 120kg, tenha cuidado a utilizar ou contacte o fabricante.

- 9) Quando o utilizador empurra a cadeira de rodas sozinho, por favor mantenha a velocidade, e a velocidade deve ser mantida em 3 ~ 5 km/h.
- 10) Condições ambientais de temperatura de funcionamento: -25 °C ~ + 50 °C; humidade relativa: ≤80%; pressão atmosférica: 86 kPa ~ 106 kPa.

MANUTENÇÃO - LISTA DE INSPECÇÃO DE SEGURANÇA

Durante a utilização da cadeira de rodas, esta deve ser periodicamente inspeccionada e mantida de acordo com os seguintes procedimentos:

- Verificar se a cadeira de rodas anda em linha reta (não empurrar para os lados, puxar).
- Verificar se as rodas dianteiras e traseiras estão em boas condições
- Verificar se a fixação do suporte do apoio de braços é segura, fiável e fácil de retirar, e se os parafusos estão bem fixos.
- Verificar se as almofadas do assento, etc., não estão danificadas ou deformadas; se necessário, substituí-las.
- Verificar se as almofadas dos apoios de braços são confortáveis. -Limpar todas as superfícies da cadeira de rodas.
- Verificar se as peças metálicas apresentam sinais de corrosão e substituí-las se estiverem corroídas ou danificadas.

Nota 1: As almofadas, as mãos e os corrimãos podem ser limpos com um pano limpo e ligeiramente húmido. Não utilizar solventes orgânicos para a limpeza. Se forem utilizadas por doentes, as cadeiras de rodas manuais devem ser limpas uma vez por semana. Se as cadeiras de rodas manuais forem utilizadas por doentes infetados, devem ser limpas e esterilizadas com desinfetantes (como álcool a 75%).

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- 1) Esta cadeira de rodas não pode ser utilizada como substituto de transporte. Não é permitido andar numa cadeira de rodas em qualquer meio de transporte motorizado.
- 2) Quando utilizar as escadas para transferir cadeiras de rodas entre pisos, ninguém pode estar numa cadeira de rodas. Se estiver alguém na cadeira de rodas, deve ser utilizado o elevador para efetuar a transferência de um andar para outro. Se for necessário utilizar as escadas para transportar cadeiras de rodas, certifique-se de que retira os ocupantes e os transporta separadamente. Não utilize escadas rolantes para transportar cadeiras de rodas entre pisos. Se o fizer, pode provocar lesões pessoais graves e/ou danos materiais.
- 3) O peso da cadeira de rodas é de 15,2 kg e o centro de gravidade da cadeira de rodas encontra-se no centro. Deve ter cuidado no manuseamento para não se magoar. Só podem ser utilizadas peças seguras e inseparáveis como foco de manuseamento. Não utilize peças amovíveis durante o manuseamento, caso contrário podem ocorrer ferimentos pessoais e/ou danos na cadeira de rodas.
- 4) Armazenamento

Condições de armazenamento: temperatura ambiente-40 °C ~ + 65 °C; humidade relativa:80%; pressão 86 kPa ~ 106 kPa.

Não guarde a cadeira de rodas em ambientes com chuva ou água. Caso contrário, pode provocar o enferrujamento prematuro da cadeira de rodas ou danos no material decorativo da superfície, resultando em ferimentos pessoais graves e/ou danos materiais.

Não guarde nem utilize a cadeira de rodas nas proximidades de fogo aberto ou de objectos inflamáveis, pois isso pode provocar lesões pessoais graves e/ou danos materiais.

SERVIÇO PÓS-VENDA

1. O serviço pós-venda deste produto é prestado pela Evoluxion Health e pelos distribuidores autorizados. Quando necessitar de serviços de garantia de qualidade, contacte primeiro o seu

distribuidor. Se não receber um serviço satisfatório por parte do mesmo, contacte-nos diretamente. Indique: nome do distribuidor, data de compra, conteúdo do defeito, número de sequência do produto, etc. As peças substituíveis podem ser encomendadas ou compradas diretamente aos distribuidores/fornecedores.

2. Os seguintes casos não se enquadram no âmbito da manutenção gratuita:

- As peças de desgaste, como a almofada do encosto, o pneu, a almofada do apoio de braço e as peças de plástico, não são abrangidas pelo âmbito da garantia.
- A falha causada por utilização incorrecta, manutenção incorrecta e armazenamento incorreto não é exigida no manual.
- Falha causada por auto-montagem e desmontagem.
- Devido a outros danos acidentais ou provocados pelo homem.

3. Ciclo de substituição e método de substituição de peças vulneráveis: Recomenda-se que as peças vulneráveis, como a almofada do encosto do banco, o pneu, a almofada de mão e as peças de plástico, sejam substituídas todos os anos.

GARANTIA

Este produto tem garantia de três anos a partir da data de compra pelo utilizador. O fabricante fornecerá peças de reposição para qualquer peça que tenha partido devido a deficiências de fabrico. Entre em contato com o distribuidor a quem comprou o produto para o caso de precisar fazer uma reclamação. Falhas resultantes de danos acidentais, uso indevido, alteração ou desgaste não são cobertas por esta garantia. Entre em contato com o revendedor a quem comprou o produto para acionar a garantia.



INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi un produit Evoluxion Health. Nos fauteuils roulants manuels peuvent répondre à différents besoins et à différents problèmes de mobilité. N'utilisez pas les fauteuils roulants avant d'avoir lu et compris les instructions. Si vous ne comprenez pas les instructions, veuillez contacter les professionnels de la santé, les revendeurs ou les techniciens du fabricant. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

UTILISATION PRÉVUE

Le fauteuil roulant est conçu pour être utilisé à la maison, au bureau, dans les lieux publics, les bâtiments, les trottoirs, les voies piétonnes et les surfaces fermes. Il est destiné à faciliter la mobilité de l'utilisateur et ne doit pas être utilisé comme échelle ou comme moyen de traction, de transport d'objets ou autres.

INDICATIONS

Le dispositif est spécifiquement indiqué pour les personnes qui (en raison d'une grande variété de problèmes de santé possibles) sont incapables de se tenir debout et/ou de marcher et qui ont donc besoin d'un dispositif d'assistance pour certaines ou toutes les tâches quotidiennes.

CONTRE-INDICATIONS

Il est recommandé que l'utilisateur soit accompagné d'un soignant ou d'une personne d'assistance. L'appareil n'est pas recommandé pour les personnes souffrant de paralysie ou d'autres maladies entraînant de graves problèmes de contrôle du corps. Ces personnes ont besoin de fauteuils roulants spéciaux conçus pour offrir une plus grande stabilité et un meilleur soutien au corps de l'utilisateur.

Attention, les doigts ou d'autres parties du corps de l'utilisateur et/ou de l'assistant peuvent se coincer entre les parties de l'appareil lors de son pliage, de son dépliage ou de son réglage. Soyez très prudent lorsque vous réglez le dispositif. Respectez les dimensions des espaces entre les parties du dispositif pour éviter de vous coincer les doigts ou d'autres parties du corps..

COMPOSANTS DE FAUTEUILS ROULANTS



MESURES

CR001 – CR007		41cm	43cm	46cm	48cm
Longueur totale (cm)		98-101,5	98-101,5	98-101,5	98-101,5
Hauteur totale (cm)		90-92	90-92	90-92	90-92
Largeur totale (cm)		65,5	63	65,5	68
Largeur totale repliée (cm)		33-30,5	33-30,5	33-30,5	33-30,5
Largeur de l'assise (cm)		46-45,5	43	46-45,5	48
Profondeur d'assise (cm)		44-41,5	44-41,5	44-41,5	44-41,5
Hauteur du dossier (cm)		42-43,5	42-43,5	42-43,5	42-43,5
Hauteur du sol à l'assise (cm)		48-45,5	48-45,5	48-45,5	48-45,5
Capacité de poids (Kg)		120	120	120	120
Mesure de la roue avant (cm)		20	20	20	20
Mesure de la roue arrière (cm)		60	60	60	60
Poids brut (Kg)		17,2	17,2	17,2	17,2
Dimension (cm)		79*31*96	79*31*96	79*31*96	79*31*96

Châssis	Traverse simple,
Roue avant :	8"x2", pneu polyuréthane
Roue arrière :	Roue 24", pneu polyuréthane
Accoudoir :	Accoudoir rabattable vers l'arrière, rembourrage PU
Repose-pieds	Repose-pieds rabattable vers l'intérieur et vers l'extérieur, support pour les jambes
Siège et dossier	Nylon ignifugé avec éponge
Fourche avant :	Plastique
Plate-forme du repose-pieds	Plastique

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- 1) L'installation initiale des pièces doit être effectuée par le personnel de service agréé de l'entreprise.
- 2) En général, les fauteuils roulants sont installés à la sortie de l'usine, pliés et emballés, et les pédales sont montées séparément.

Liste des châssis et des pièces détachées:

Article	Nom de l'accessoire	Quantité
1	Corps du cadre pliant	1
2	Pieds mobiles (pédales incluses)	1 paire
3	Clé 1	1
4	Bandes inférieures du repose-pieds	1

- 3) Voici deux étapes simples pour préparer les fauteuils roulants à l'utilisation :

Étape 1 : élargir

Tenez le fauteuil avec les deux mains de manière à ce que les châssis gauche et droit soient légèrement écartés. Lorsque les deux côtés du coussin d'assise sont légèrement pressés par la main jusqu'au niveau du coussin d'assise, le fauteuil roulant est déplié (comme le montre la figure 1).

Remarque : Lors du dépliage, ne tirez pas fortement sur les cadres gauche et droit pour éviter d'endommager les pièces.

Lorsque vous appuyez sur le coussin du siège, ne maintenez pas votre doigt sur le tube du siège pour éviter d'endommager votre doigt..



Figure 3

Étape 2: Fixez ou retirez les repose-jambes. Appuyez sur le levier de verrouillage (figure 2). Tout en maintenant le levier, faites-le pivoter vers l'intérieur (pour fixer) et vers l'extérieur (pour retirer) (figure 3). Lorsque le repose-jambes est dans la position souhaitée, relâchez le levier de verrouillage et verrouillez-le (figure 4).



Figure 2

Figure 3

Étape 3: Positionnez le repose-pieds à la hauteur souhaitée. Maintenez la goupille de sécurité et ajustez verticalement le repose-pieds à la hauteur souhaitée. Une fois le repose-pieds à la position souhaitée, serrez le boulon.

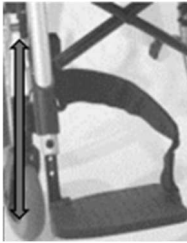


Figure 4



Étape 4: Repose-pieds pliable. **Figure 5**

Étape 5: Système de démontage rapide. Appuyez sur le bouton situé au centre de la roue arrière. Tout en maintenant le bouton central enfoncé, retirez la roue. Pour la remplacer, insérez-la au centre de l'essieu arrière jusqu'à entendre un clic.



Figure 6



Étape 6: Accessoire anti-basculement **Figure 7**

L'utilisation d'un fauteuil roulant

1) Utilisation manuelle sans assistance

S'asseoir de manière stable dans le fauteuil roulant et tenir le volant des roues arrière gauche et droite avec les mains. Les deux mains poussent en même temps vers l'avant pour faire avancer le fauteuil, relâchent les mains et répètent les étapes ci-dessus lorsque la vitesse du fauteuil ralentit sur une certaine distance et qu'il est nécessaire de pousser à nouveau le fauteuil.



Figure 8

2) Méthode de freinage

Lorsque le fauteuil roulant est arrêté, l'utilisateur doit tenir les leviers de frein gauche et droit avec les deux mains, puis pousser le levier de frein jusqu'à l'état de blocage automatique du frein en même temps, de sorte que la roue arrière soit complètement bloquée pour tourner jusqu'à l'état de repos et terminer le processus de freinage.



Figure 9

3) Méthode d'utilisation en cas d'obstacle

En cas d'obstacle, l'accompagnateur tient la poignée des deux mains, abaisse la position du tube inférieur arrière du fauteuil roulant avec le pied et incline le fauteuil roulant vers l'arrière, de manière à ce que la roue avant soit soulevée et passe au-dessus de l'obstacle.



Figure 10

4) Méthode d'utilisation de l'accoudoir pliant

Pour relever l'accoudoir, appuyez d'une main sur le support de l'accoudoir, soulevez-le du tube du siège et retournez-le ; pour revenir à la position initiale, abaissez l'accoudoir et appuyez légèrement.

Fixation de
l'accoudoir



Support avant du
tube de selle

Figure 11

5) Méthode de transport du fauteuil roulant pliable
Tournez d'abord les pédales gauche et droite vers le haut
et soulevez doucement les deux extrémités du coussin
avec les deux mains.



Figure 12

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- 1) Avant de conduire un fauteuil roulant seul, il convient de s'exercer dans différentes conditions routières, accompagné par du personnel médical, afin d'accumuler suffisamment d'expérience pour garantir la sécurité.
- 2) **Conditions de conduite sur chaussée extérieure**
Ce produit peut normalement être conduit sur une chaussée conventionnelle en béton ou en asphalte. Sur les routes dont le terrain n'est pas familier ou qui sont plus molles, réduisez votre vitesse ; évitez de conduire sur des prairies humides et molles, car les pneus risquent de glisser ; évitez de conduire sur du gravier mou et sur les plages ; si vous n'êtes pas sûr de l'état de la route, essayez d'éviter d'y rouler.
- 3) **Recommandations pour la conduite en pente**
Lors de l'utilisation d'un fauteuil roulant sur une surface en pente, ne pas basculer ou changer brusquement la direction du fauteuil, et le frein d'urgence ne peut pas être arrêté soudainement lorsque la pente est descendante, afin d'éviter le risque de basculement vers l'avant. Ne conduisez pas sur une pente potentiellement dangereuse (comme un sol recouvert de glace ou de neige, de l'herbe et des chanfreins recouverts de feuilles mouillées, etc.)
- 4) Le frein sert à bloquer le mouvement du fauteuil roulant dans une position sûre, il ne doit pas être utilisé pour freiner le fauteuil roulant en mouvement, en particulier pour freiner le fauteuil roulant en descente.
- 5) Lorsque vous montez ou descendez du fauteuil roulant, placez la pédale vers le haut (pliée). Ne vous tenez pas sur la pédale lorsque vous montez ou descendez du bus. Sinon, le fauteuil roulant risque de basculer vers l'avant et de provoquer un accident.
- 6) Veuillez ne pas vous pencher en avant pour ramasser des objets sur le sol avec vos mains.
- 7) Lors du transfert du fauteuil roulant vers d'autres sièges, vous devez vous pencher vers l'arrière autant que possible. Cela permet d'éviter que le fauteuil roulant ne bascule.

- 8) Le fauteuil roulant est capable de supporter une charge de 120 kg sur une chaussée plane, et lorsque le poids corporel de l'utilisateur dépasse 120 kg, il faut être prudent lors de l'utilisation ou contacter le fabricant.
- 9) Lorsque l'utilisateur pousse lui-même le fauteuil roulant, il convient de respecter la vitesse, qui doit être comprise entre 3 et 5 km/h.
- 10) Environnement : température de fonctionnement : -25 °C ~ + 50 °C ; humidité relative:≤80 % ; pression atmosphérique:86 kPa ~ 106 kPa.

ENTRETIEN - LISTE DES INSPECTIONS DE SÉCURITÉ

Pendant l'utilisation du fauteuil roulant, celui-ci doit être inspecté et entretenu périodiquement selon les procédures suivantes :

- Vérifier que le fauteuil roulant marche en ligne droite (ne pas le pousser latéralement, le tirer).
- Vérifier que les roues avant et arrière sont en bon état.
- Vérifiez que la fixation du support d'accoudoir est sûre, fiable et facile à enlever, et que les vis sont bien bloquées.
- Vérifier que les coussins d'assise, etc., ne sont pas endommagés ou déformés ; les remplacer si nécessaire.
- Vérifier que les coussins des accoudoirs sont confortables. -Nettoyer toutes les surfaces du fauteuil roulant.
- Vérifier que les pièces métalliques ne présentent pas de signes de corrosion et les remplacer si elles sont corrodées ou endommagées.

Note 1 : Les coussins, les mains et les mains courantes peuvent être nettoyés avec un chiffon propre et légèrement humide. Ne pas utiliser de solvants organiques pour le nettoyage. S'ils sont utilisés par des patients, les fauteuils roulants manuels doivent être nettoyés une fois par semaine. Si les fauteuils roulants manuels sont utilisés par des patients infectés, ils doivent être nettoyés et stérilisés à l'aide de désinfectants (tels que l'alcool à 75 %).

TRANSPORT ET STOCKAGE

- 1) Ce fauteuil roulant ne peut pas être utilisé comme substitut de transport. Il est interdit de se déplacer en fauteuil roulant dans tout moyen de transport motorisé.
- 2) Lorsque l'on utilise les escaliers pour transférer des fauteuils roulants d'un étage à l'autre, personne ne doit se trouver dans un fauteuil roulant. Lorsqu'une personne est en fauteuil roulant, l'ascenseur doit être utilisé pour passer d'un étage à l'autre. Si vous devez utiliser les escaliers pour transporter des fauteuils roulants, veillez à faire sortir les occupants et à les transporter séparément. N'utilisez pas les escaliers roulants pour transporter les fauteuils roulants d'un étage à l'autre. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves et/ou des dommages matériels.
- 3) Le poids du fauteuil roulant est de 15,2 kg et son centre de gravité se trouve au centre. Manipulez le fauteuil avec doigté afin de ne pas vous blesser. Seules des pièces sûres et indissociables peuvent être utilisées pour la manipulation. N'utilisez pas de pièces détachables lors de la manipulation, sous peine de vous blesser et/ou d'endommager le fauteuil roulant.
- 4) Stockage

Conditions de stockage : température ambiante-40 °C ~ + 65 °C ; humidité relative:80% ; pression 86 kPa ~ 106 kPa.

Ne stockez pas le fauteuil roulant dans un environnement pluvieux ou aqueux. Dans le cas contraire, le fauteuil roulant risque de rouiller prématurément ou d'être endommagé par les matériaux décoratifs de sa surface, ce qui pourrait entraîner des blessures graves et/ou des dommages matériels.

Ne stockez pas et n'utilisez pas un fauteuil roulant à proximité d'un feu ouvert ou d'articles inflammables, ce qui entraînerait des blessures graves et/ou des dommages matériels.

SERVICE APRÈS-VENTE

www.evolutionhealth.com

+351 925 568 105 | +34 634 058 847 * export@evolutionhealth.com

Rua Hermano Neves, 18 - 3º Piso - E7, 1600-477 Lisboa, Portugal * NIF 517810417

1. Le service après-vente de ce produit est assuré par Evoluxion Health et les distributeurs agréés. Si vous avez besoin de services d'assurance qualité, veuillez d'abord contacter votre distributeur. Si vous ne recevez pas un service satisfaisant de sa part, veuillez nous contacter directement. Veuillez indiquer : le nom du distributeur, la date d'achat, le contenu du défaut, le numéro de séquence du produit, etc. Les pièces remplaçables peuvent être commandées ou achetées directement auprès des distributeurs/fournisseurs.

2. Les cas suivants n'entrent pas dans le cadre de la maintenance gratuite :

- Les pièces d'usure telles que le coussin de dossier, le pneu, le coussin d'accouder et les pièces en plastique n'entrent pas dans le cadre de la garantie.
- La défaillance causée par une mauvaise utilisation, un mauvais entretien et un mauvais stockage n'est pas exigée dans le manuel.
- La défaillance causée par l'auto-assemblage et le désassemblage.
- En raison d'autres dommages accidentels ou causés par l'homme.

3. Cycle et méthode de remplacement des pièces vulnérables : Il est recommandé de remplacer chaque année les pièces vulnérables telles que le coussin du dossier du siège, le pneu, le coussin pour les mains et les pièces en plastique.

GARANTIE

Ce produit est garanti pendant trois ans à compter de la date d'achat par l'utilisateur. Le fabricant fournira des pièces de rechange pour toute pièce cassée en raison d'un défaut de fabrication. Veuillez contacter le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit en cas de réclamation. Les défauts résultant d'un dommage accidentel, d'une mauvaise utilisation, d'une modification ou de l'usure ne sont pas couverts par cette garantie. Veuillez contacter le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit pour faire jouer la garantie.



INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto un prodotto Evoluxion Health. Le nostre sedie a rotelle manuali possono soddisfare diverse esigenze e diversi problemi di mobilità. Vi invitiamo a non utilizzare le carrozzine prima di aver letto e compreso le istruzioni. In caso di mancata comprensione delle istruzioni, si prega di contattare il personale sanitario, i rivenditori o i tecnici del produttore. In caso contrario, si potrebbero verificare lesioni personali e/o danni materiali.

USO PREVISTO

La sedia a rotelle è progettata per l'uso in casa, in ufficio, in luoghi pubblici, edifici, marciapiedi, sentieri e superfici solide. È destinata ad assistere la mobilità dell'utente e non deve essere utilizzata come scala o come mezzo di trazione, trasporto di oggetti o simili.

INDICAZIONI

Il dispositivo è specificamente indicato per le persone che (a causa di un'ampia varietà di possibili problemi di salute) non sono in grado di stare in piedi e/o di camminare e necessitano quindi di un dispositivo di assistenza per alcune o tutte le attività quotidiane.

CONTROINDICAZIONI













Si raccomanda che l'utente sia accompagnato da un assistente o da una persona che lo assista. Il dispositivo non è consigliato a persone con paralisi o altre malattie che causano gravi problemi di controllo del corpo. Queste persone necessitano di sedie a rotelle speciali progettate per fornire maggiore stabilità e sostegno al corpo dell'utente.

Attenzione, le dita o altre parti del corpo dell'utente e/o dell'assistente possono rimanere incastrate tra le parti del dispositivo quando lo si piega, lo si dispiega o lo si regola. Prestare molta attenzione durante la regolazione del dispositivo. Rispettare le dimensioni degli spazi tra le parti del dispositivo per evitare di incastrare le dita o altre parti del corpo.

COMPONENTI PER SEDIE A ROTELLE



MISURE

CR001 – CR007		41cm	43cm	46cm	48cm
Lunghezza totale (cm)		98-101,5	98-101,5	98-101,5	98-101,5
Altezza complessiva (cm)		90-92	90-92	90-92	90-92
Larghezza totale (cm)		63	63	65,5	68
Larghezza totale ripiegata (cm)		33-30,5	33-30,5	33-30,5	33-30,5
Larghezza del sedile (cm)		43	43	46-45,5	48
Profondità del sedile (cm)		44-41,5	44-41,5	44-41,5	44-41,5
Altezza dello schienale (cm)		42-43,5	42-43,5	42-43,5	42-43,5
Altezza dal pavimento alla seduta (cm)		48-45,5	48-45,5	48-45,5	48-45,5
Capacità di peso (Kg)		120	120	120	120
Misura della ruota anteriore (cm)		20	20	20	20
Misura della ruota posteriore (cm)		60	60	60	60
Peso lordo (Kg)		17,2	17,2	17,2	17,2
Dimensione (cm)		79*31*96	79*31*96	79*31*96	79*31*96

Telaio	Singola traversa,
Ruota anteriore:	8"x2", pneumatico in poliuretano
Ruota posteriore:	Ruota da 24", pneumatico in poliuretano
Bracciolo:	Bracciolo ripiegabile all'indietro, imbottitura in PU
Poggiapiedi	Poggiapiedi girevole, supporto per le gambe
Sedile e schienale	Nylon ignifugo con spugna
Forcella anteriore:	In plastica
Piattaforma poggiapiedi	In plastica

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

- 1) L'installazione iniziale dei componenti deve essere effettuata dal personale di assistenza autorizzato dall'azienda.
- 2) In generale, le carrozzine vengono installate quando escono dalla fabbrica, piegate e imballate, e i pedali vengono montati separatamente.

Elenco dei corpi telaio e delle parti di ricambio:

Articolo	Nome dell'accessorio	Quantità
1	Corpo del telaio pieghevole	1
2	Piedi mobili (compresi i pedali)	1 paio
3	Chiave 1	1
4	Strisce inferiori del poggiapiedi	1

- 3) Ecco due semplici passaggi per preparare le sedie a rotelle per l'uso:

Fase 1: espansione

Tenere la mano con entrambe le mani in modo che i telai destro e sinistro siano leggermente distanti. Quando i due lati del cuscino del sedile vengono leggermente premuti con la mano al livello del cuscino del sedile, la carrozzina è dispiegata (come mostrato nella figura 1).

Nota: quando si dispiega, non tirare con forza il telaio destro e sinistro per evitare di danneggiare le parti.

Quando si preme il cuscino del sedile verso il basso, non tenere il dito sul tubo del sedile per evitare di danneggiare il dito.



Figura 2

Fase 2: Fissare o rimuovere i poggiamambe. Premere la leva di bloccaggio (Figura 2). Tenendo premuta la leva, ruotarla verso l'interno (per fissarla) e verso l'esterno (per rimuoverla) (Figura 3). Quando il poggiamambe è nella posizione desiderata, rilasciare la leva di bloccaggio e bloccarlo in posizione .



Figura 2

Figura 3

Fase 3: Posizionare il poggiapiedi all'altezza desiderata. Tenere fermo il perno di sicurezza e regolare verticalmente il poggiapiedi all'altezza desiderata. Una volta che il poggiapiedi è nella posizione desiderata, serrare il bullone.

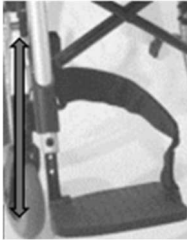


Figura 4



Paso 4: Poggiapiedi pieghevole.

Figura 5

Fase 5: Sistema di sgancio rapido. Premere il pulsante situato al centro della ruota posteriore. Tenendo premuto il pulsante centrale, estrarre la ruota. Per sostituire la ruota, inserirla al centro dell'asse posteriore fino a sentire un clic.



Figura 6

Paso 6: Accessorio antiribaltamento

Figura 7



Utilizzo di una sedia a rotelle

1) Uso manuale senza assistenza

Sedersi saldamente sulla carrozzina e tenere con le mani il volante delle ruote posteriori destra e sinistra. Entrambe le mani spingono in avanti contemporaneamente per far avanzare la sedia a rotelle; rilasciare le mani e ripetere le operazioni sopra descritte quando la sedia a rotelle rallenta per una certa distanza e deve essere spinta di nuovo.



Figura 8

2) Metodo di frenata

Quando la carrozzina è ferma, l'utente deve tenere le leve dei freni destra e sinistra con entrambe le mani e poi spingere contemporaneamente la leva del freno fino allo stato di autobloccaggio del freno, in modo che la ruota posteriore sia completamente bloccata per ruotare allo stato di riposo e terminare il processo di frenata.



Figura 9

3) Metodo di utilizzo di ostacolo

In caso di ostacolo, l'accompagnatore deve tenere la parte della maniglia con entrambe le mani, abbassare la posizione del tubo inferiore posteriore della carrozzina con il piede e inclinare la carrozzina all'indietro, in modo che la ruota anteriore sia sollevata e al di sopra dell'ostacolo.



Figura 10

4) Metodo di utilizzo del bracciolo pieghevole

Per sollevare il bracciolo, premere il supporto del bracciolo con una mano, sollevarlo dal tubo del sedile e capovolverlo; per tornare alla posizione originale, abbassare il bracciolo e premere leggermente.

Attacco per
bracciolo



Staffa anteriore del
tubo del sedile

Figura 11

5) Metodo di trasporto pieghevole della sedia a rotelle
Per prima cosa ruotare i pedali destro e sinistro verso l'alto e sollevare delicatamente le due estremità del cuscino con entrambe le mani.



Figura 12

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- 1) Prima di guidare una sedia a rotelle da soli, è necessario fare pratica in diverse condizioni stradali, accompagnati da personale medico, al fine di accumulare un'esperienza sufficiente a garantire la sicurezza.
- 2) **Requisiti per la guida su pavimentazioni esterne**
Questo prodotto può essere normalmente guidato su pavimentazioni convenzionali in cemento o asfalto. Su strade con terreni sconosciuti o più morbidi, ridurre la velocità; evitare di guidare su terreni erbosi bagnati e morbidi, poiché i pneumatici potrebbero scivolare; evitare di guidare su ghiaia morbida e spiagge; se non si è sicuri delle condizioni della strada, cercare di evitare di percorrerla.
- 3) **Requisiti per la guida in pendenza**
Quando si utilizza una sedia a rotelle su una superficie in pendenza, non ci si deve ribaltare o cambiare bruscamente la direzione della sedia a rotelle, e non si può arrestare improvvisamente il freno di emergenza quando la pendenza è in discesa, per evitare il rischio di ribaltamento in avanti. Non guidare su pendenze potenzialmente pericolose (come terreni coperti di ghiaccio e neve, erba e smussature coperte da foglie bagnate, ecc.)
- 4) Il freno serve a bloccare il movimento della carrozzina in una posizione sicura, non deve essere usato per frenare la carrozzina in movimento, in particolare per frenare la carrozzina in discesa.
- 5) Quando si sale o si scende dalla carrozzina, posizionare il pedale verso l'alto (piegato). Non stare in piedi sul pedale quando si sale e si scende dall'autobus. In caso contrario, la carrozzina potrebbe ribaltarsi in avanti e causare un incidente.
- 6) Non sporgersi in avanti per raccogliere oggetti dal pavimento con le mani.
- 7) Quando ci si trasferisce dalla sedia a rotelle ad altri sedili, ci si deve chinare all'indietro il più possibile. In questo modo si evita che la carrozzina si ribalti.
- 8) La sedia a rotelle è in grado di sostenere un carico di 120 kg su una superficie stradale piana; se il

peso corporeo dell'utente supera i 120 kg, prestare attenzione all'uso o contattare il produttore.

9) Quando l'utente spinge la carrozzina da solo, si prega di mantenere una velocità compresa tra 3 e 5 km/h.

10) Condizioni ambientali di temperatura operativa: -25 °C ~ + 50 °C; umidità relativa: ≤80%; pressione atmosferica: 86 kPa ~ 106 kPa.

MANUTENZIONE - ELENCO ISPEZIONI DI SICUREZZA

Durante l'uso della sedia a rotelle, questa deve essere periodicamente ispezionata e sottoposta a manutenzione secondo le seguenti procedure:

- Controllare che la carrozzina cammini in linea retta (non spingerla lateralmente, tirarla).
- Controllare che le ruote anteriori e posteriori siano in buone condizioni.
- Verificare che il fissaggio del bracciolo sia sicuro, affidabile e facile da rimuovere e che le viti siano ben bloccate.
- Controllare che i cuscini del sedile, ecc. non siano danneggiati o deformati; se necessario, sostituirli.
- Controllare che i cuscini dei braccioli siano comodi. -Pulire tutte le superfici della carrozzina.
- Controllare che le parti metalliche non presentino segni di corrosione e sostituirle se corrose o danneggiate.

Nota 1: Cuscini, mani e corrimano possono essere puliti con un panno pulito e leggermente umido. Non utilizzare solventi organici per la pulizia. Se utilizzate dai pazienti, le sedie a rotelle manuali devono essere pulite una volta alla settimana. Se le sedie a rotelle manuali sono utilizzate da pazienti infetti, devono essere pulite e sterilizzate con disinfettanti (come l'alcol al 75%).

TRASPORTO E STOCCAGGIO

1) Questa sedia a rotelle non può essere utilizzata come mezzo di trasporto sostitutivo. Non è consentito viaggiare in sedia a rotelle quando si è su un mezzo di trasporto a motore.

2) Quando si usano le scale per trasferire le sedie a rotelle tra i piani, nessuno deve essere in sedia a rotelle. Se qualcuno è in sedia a rotelle, si deve usare l'ascensore per il trasferimento da un piano all'altro. Se è necessario utilizzare le scale per trasportare le sedie a rotelle, assicurarsi di rimuovere gli occupanti e trasportarli separatamente. Non utilizzare le scale mobili per trasportare le sedie a rotelle tra i piani. In caso contrario, potrebbero verificarsi gravi lesioni personali e/o danni materiali.

3) Il peso della carrozzina è di 15,2 kg e il baricentro della carrozzina è al centro. Siate abili nel maneggiarla per non ferirvi. Per la movimentazione è possibile utilizzare solo parti sicure e inseparabili. Non utilizzare parti staccabili durante la movimentazione, altrimenti si potrebbero verificare lesioni personali e/o danni alla carrozzina.

4) Conservazione

Condizioni di stoccaggio: temperatura ambiente 40 °C ~ + 65 °C; umidità relativa: 80%; pressione 86 kPa ~ 106 kPa.

Non conservare la carrozzina in ambienti con pioggia o acqua. In caso contrario, la carrozzina potrebbe arrugginire prematuramente o danneggiare il materiale decorativo della superficie, con conseguenti gravi lesioni personali e/o danni alla proprietà.

Non conservare o utilizzare la sedia a rotelle in prossimità di fiamme libere o di oggetti infiammabili, che potrebbero causare gravi lesioni personali e/o danni alla proprietà.

SERVIZIO POST- VENDITA

1. L'assistenza post-vendita per questo prodotto è fornita da Evoluxion Health e dai distributori autorizzati. Se avete bisogno di servizi di garanzia della qualità, contattate prima il vostro distributore. Se non ricevete un servizio soddisfacente da loro, contattateci direttamente. Si prega di indicare: nome del distributore, data di acquisto, contenuto del difetto, numero di sequenza del prodotto, ecc. Le parti sostituibili possono essere ordinate o acquistate direttamente dai distributori/fornitori.

2. I seguenti casi non rientrano nell'ambito della manutenzione gratuita:

- Le parti soggette a usura, come il cuscino dello schienale, il pneumatico, il cuscinetto del bracciolo e le parti in plastica, non rientrano nell'ambito della garanzia.
- I guasti causati da uso improprio, manutenzione impropria e stoccaggio improprio non sono riportati nel manuale.
- I guasti causati dall'auto-assemblaggio e dallo smontaggio.
- A causa di altri danni accidentali o provocati dall'uomo.

3. Ciclo di sostituzione e metodo di sostituzione delle parti vulnerabili: Si raccomanda di sostituire ogni anno le parti vulnerabili, come il cuscinetto dello schienale del sedile, il pneumatico, il cuscinetto manuale e le parti in plastica.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per tre anni dalla data di acquisto da parte dell'utente. Il produttore fornirà parti di ricambio per qualsiasi parte che si sia rotta a causa di difetti di fabbricazione. In caso di reclamo, rivolgersi al distributore presso il quale è stato acquistato il prodotto. I guasti dovuti a danni accidentali, uso improprio, alterazione o usura non sono coperti da questa garanzia. Per attivare la garanzia, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.



EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Evoluxion Health entschieden haben. Unsere manuellen Rollstühle sind für unterschiedliche Bedürfnisse und Mobilitätsprobleme geeignet. Bitte benutzen Sie die Rollstühle erst dann, wenn Sie die Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben. Wenn Sie die Anleitungen nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an medizinisches Fachpersonal, Händler oder die Techniker des Herstellers. Andernfalls kann es zu Personen- und/oder Sachschäden kommen.

BESTIMMTE VERWENDUNG

Der Rollstuhl ist für den Gebrauch in der Wohnung, im Büro, auf öffentlichen Plätzen, in Gebäuden, auf Bürgersteigen, Gehwegen und auf festem Untergrund bestimmt. Er soll die Mobilität des Benutzers unterstützen und darf nicht als Leiter oder als Zugmittel, zum Transport von Gegenständen oder Ähnlichem verwendet werden.

INDIKATIONEN

Das Gerät ist speziell für Menschen geeignet, die (aufgrund einer Vielzahl möglicher gesundheitlicher Probleme) nicht stehen und/oder gehen können und daher für einige oder alle alltäglichen Verrichtungen ein Hilfsmittel benötigen.

KONTRAINDIKATIONEN













Es wird empfohlen, dass der Benutzer von einem Betreuer oder einer Hilfsperson begleitet wird. Das Gerät wird nicht für Personen mit Lähmungen oder anderen Krankheiten empfohlen, die schwere Probleme mit der Körperkontrolle verursachen. Diese Personen benötigen spezielle Rollstühle, die eine größere Stabilität und Unterstützung für den Körper des Benutzers bieten..

Vorsicht, Finger oder andere Körperteile des Benutzers und/oder der Hilfsperson können beim Ein- und Ausklappen oder beim Einstellen des Geräts zwischen die Teile geraten. Seien Sie beim Einstellen des Geräts sehr vorsichtig. Beachten Sie die Abmessungen der Zwischenräume zwischen den Geräteteilen, um das Einklemmen von Fingern oder anderen Körperteilen zu vermeiden.

ROLLSTUHLTEILE



MAßNAHMEN

CR001 – CR007		41cm	43cm	46cm	48cm
Gesamtlänge (cm)		98-101,5	98-101,5	98-101,5	98-101,5
Gesamthöhe (cm)		90-92	90-92	90-92	90-92
Gesamtbreite (cm)		63	63	65,5	68
Gesamtbreite zusammengeklappt (cm)		33-30,5	33-30,5	33-30,5	33-30,5
Sitzbreite (cm)		43	43	46-45,5	48
Sitztiefe (cm)		44-41,5	44-41,5	44-41,5	44-41,5
Rückenhöhe (cm)		42-43,5	42-43,5	42-43,5	42-43,5
Boden-Sitzhöhe (cm)		48-45,5	48-45,5	48-45,5	48-45,5
Gewichtskapazität (kg)		120	120	120	120
Maß des Vorderrades (cm)		20	20	20	20
Abmessung des Hinterrades (cm)		60	60	60	60
Bruttogewicht (Kg)		17,2	17,2	17,2	17,2
Dimension (cm)		79*31*96	79*31*96	79*31*96	79*31*96

Rahmen	Einzelne Querstrebe,
Vorderrad:	8"x2", Polyurethan-Reifen
Hinterrad:	24"-Rad, Polyurethan-Reifen
Armlehne:	Armlehne nach hinten klappbar, PU-Polsterung
Fußstütze	Ein- und ausklappbare Fußstütze, Beinauflage
Sitz und Rückenlehne	Flammenhemmendes Nylon mit Schwamm
Vorderradgabel:	Kunststoff
Fußstütze Plattform	Kunststoff

INSTALLATIONSANWEISUNGEN

- 1) Die Erstinstallation der Teile muss von autorisiertem Servicepersonal des Unternehmens durchgeführt werden.
- 2) Im Allgemeinen werden die Rollstühle beim Verlassen des Werks zusammengefaltet und verpackt montiert, und die Pedale werden separat angebracht.

Liste der Rahmenkörper und Ersatzteile:

Artikel	Name des Zubehörs	Quantität
1	Klappbarer Rahmenkörper	1
2	Bewegliche FüÙe (inkl. Pedale)	1 paar
3	Taste 1	1
4	FuÙstütze untere Leisten	1

- 3) Hier sind zwei einfache Schritte, um Rollstühle für den Gebrauch vorzubereiten :

Schritt 1: Ausdehnen

Halten Sie die Hand mit beiden Händen so, dass der linke und der rechte Rahmen leicht auseinander stehen. Wenn die beiden Seiten des Sitzkissens mit der Hand leicht auf die Höhe des Sitzkissens gedrückt werden, ist der Rollstuhl aufgeklappt (wie in Abbildung 1 dargestellt).

Hinweis: Ziehen Sie beim Ausklappen nicht zu stark am linken und rechten Rahmen, um eine Beschädigung der Teile zu vermeiden.

Wenn Sie das Sitzkissen nach unten drücken, halten Sie Ihren Finger nicht auf das Sitzrohr, um Ihren Finger nicht zu beschädigen.



Abbildung 4

Schritt 2: Beinstützen anbringen oder abnehmen. Drücken Sie den Verriegelungshebel (Abbildung 2). Halten Sie den Hebel fest und drehen Sie ihn nach innen (zum Anbringen) und nach außen (zum Abnehmen) (Abbildung 3). Wenn sich die Beinstütze in der gewünschten Position befindet, lassen Sie den Verriegelungshebel los und verriegeln Sie ihn.



Abbildung 2

Abbildung 3

Schritt 3: Positionieren Sie die Fußstütze in der gewünschten Höhe. Halten Sie den Sicherheitsstift fest und stellen Sie die Fußstütze vertikal auf die gewünschte Höhe ein. Sobald die Fußstütze in der gewünschten Position ist, ziehen Sie die Schraube fest. (Abbildung 5)

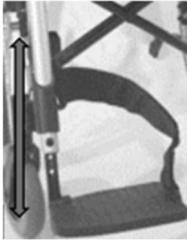


Abbildung 4



Paso 4: Klappbare Fußstütze.

Abbildung 5

Schritt 5: Schnellspannsystem. Drücken Sie den Knopf in der Mitte des Hinterrads. Halten Sie den mittleren Knopf gedrückt und ziehen Sie das Rad heraus. Um das Rad wieder einzusetzen, stecken Sie es in die Mitte der Hinterachse, bis Sie ein Klicken hören.



Abbildung 6



Paso 6: Kippschutz-Zubehör

Abbildung 7

Benutzung eines Rollstuhls

1) Manuelle Benutzung ohne Hilfe

Setzen Sie sich fest in den Rollstuhl und halten Sie dann das Lenkrad des linken und rechten Hinterrades mit den Händen fest. Schieben Sie den Rollstuhl mit beiden Händen gleichzeitig vorwärts, lassen Sie die Hände los und wiederholen Sie die obigen Schritte, wenn der Rollstuhl für eine bestimmte Strecke langsamer wird und erneut geschoben werden muss.



Abbildung 8

2) Bremsmethode

Wenn der Rollstuhl angehalten wird, muss der Benutzer den linken und rechten Bremshebel mit beiden Händen festhalten und dann den Bremshebel gleichzeitig in den selbstblockierenden Zustand der Bremse drücken, so dass das Hinterrad vollständig blockiert wird, um sich in den Ruhezustand zu drehen und den Bremsvorgang zu beenden.



Abbildung 9

3) Verwendung im Falle eines Hindernisses

Im Falle eines Hindernisses muss die Begleitperson das Griffteil mit beiden Händen festhalten, die Position des hinteren unteren Rohrs des Rollstuhls mit dem Fuß absenken und den Rollstuhl nach hinten kippen, so dass das Vorderrad angehoben wird und sich über dem Hindernis befindet.



Abbildung 10

4) Funktionsweise der klappbaren Armlehne

Um die Armlehne anzuheben, drücken Sie mit einer Hand auf die Armlehnenhalterung, heben Sie sie vom Sitzrohr ab und klappen Sie sie um; um in die Ausgangsposition zurückzukehren, senken Sie die Armlehne ab und drücken Sie leicht darauf

Befestigung
der Armlehne



Vordere
Sitzrohrhalterung

Abbildung 11

- 5) Transportmethode für faltbare Rollstühle
Drehen Sie zunächst das linke und rechte Pedal nach oben und heben Sie beide Enden des Kissens mit beiden Händen vorsichtig an.



Abbildung 12

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- 1) Bevor Sie einen Rollstuhl alleine fahren, sollten Sie unter verschiedenen Straßenbedingungen und in Begleitung von medizinischem Personal üben, um genügend Erfahrung zu sammeln, damit die Sicherheit gewährleistet ist.
- 2) Voraussetzungen für das Fahren auf Außenbelägen
Dieses Produkt kann normalerweise auf herkömmlichen Beton- oder Asphaltbelägen gefahren werden. Auf Straßen mit unbekanntem Terrain oder weicherem Untergrund sollten Sie die Geschwindigkeit reduzieren; vermeiden Sie Fahrten auf nassem und weichem Grasland, da die Reifen rutschen können; vermeiden Sie Fahrten auf weichem Kies und an Stränden; wenn Sie sich über den Straßenzustand nicht sicher sind, versuchen Sie, Fahrten auf diesen zu vermeiden.
- 3) Vorschriften für das Fahren an einem Hang
Wenn Sie mit dem Rollstuhl auf einer abschüssigen Fläche fahren, kippen Sie nicht um und ändern Sie nicht abrupt die Richtung des Rollstuhls, und die Notbremse kann nicht plötzlich angezogen werden, wenn es bergab geht, um die Gefahr des Kippens nach vorne zu vermeiden. Fahren Sie nicht auf einem potenziell gefährlichen Gefälle (z. B. eis- und schneebedeckter Boden, Gras und Fasen, die mit nassem Laub bedeckt sind, usw.).
- 4) Die Bremse dient dazu, die Bewegung des Rollstuhls in einer sicheren Position zu blockieren, sie darf nicht zum Abbremsen des Rollstuhls während der Fahrt verwendet werden, insbesondere nicht zum Abbremsen des Rollstuhls bergab.
- 5) Beim Ein- und Aussteigen in den Rollstuhl stellen Sie das Pedal nach oben (eingeklappt). Bitte stellen Sie sich beim Ein- und Aussteigen nicht auf das Pedal. Andernfalls kann der Rollstuhl nach vorne kippen und einen Unfall verursachen.
- 6) Bitte lehnen Sie sich nicht nach vorne, um mit den Händen Gegenstände vom Boden aufzuheben.
- 7) Beim Umsetzen vom Rollstuhl auf andere Sitze sollten Sie sich so weit wie möglich nach hinten lehnen. So verhindern Sie, dass der Rollstuhl umkippt.

- 8) Der Rollstuhl ist in der Lage, eine Last von 120 kg auf einer ebenen Fahrbahn zu tragen. Wenn das Körpergewicht des Benutzers 120 kg überschreitet, sollten Sie vorsichtig sein oder den Hersteller kontaktieren.
- 9) Wenn der Benutzer den Rollstuhl selbst schiebt, halten Sie bitte die Geschwindigkeit, und die Geschwindigkeit sollte bei 3 ~ 5 km/h gehalten werden.
- 10) Umgebungsbedingungen für den Betrieb: -25 °C ~ + 50 °C; relative Luftfeuchtigkeit: ≤80%; atmosphärischer Druck: 86 kPa ~ 106 kPa.

WARTUNG - SICHERHEITSINSPEKTIONSLISTE

Während der Nutzung des Rollstuhls muss der Rollstuhl regelmäßig gemäß den folgenden Verfahren überprüft und gewartet werden:

- Prüfen Sie, ob der Rollstuhl geradeaus fährt (nicht seitwärts schieben, sondern ziehen).
- Prüfen Sie, ob die Vorder- und Hinterräder in gutem Zustand sind.
- Prüfen Sie, ob die Befestigung der Armlehnenhalterung sicher, zuverlässig und leicht abnehmbar ist und ob die Schrauben fest angezogen sind.
- Prüfen Sie, ob die Sitzpolster usw. nicht beschädigt oder verformt sind; tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.
- Prüfen Sie, ob die Armlehnenpolster bequem sind. -Reinigen Sie alle Oberflächen des Rollstuhls.
- Prüfen Sie Metallteile auf Anzeichen von Korrosion und ersetzen Sie sie, falls sie korrodiert oder beschädigt sind.

Hinweis 1: Kissen, Hände und Handläufe können mit einem sauberen, leicht feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung keine organischen Lösungsmittel. Manuelle Rollstühle, die von Patienten benutzt werden, sollten einmal pro Woche gereinigt werden. Wenn manuelle Rollstühle von infizierten Patienten benutzt werden, sollten sie mit Desinfektionsmitteln (z. B. 75 % Alkohol) gereinigt und sterilisiert werden.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- 1) Dieser Rollstuhl kann nicht als Ersatz für ein Transportmittel verwendet werden. Es ist nicht erlaubt, in einem Rollstuhl mitzufahren, wenn es sich um ein motorisiertes Transportmittel handelt.
- 2) Wenn Sie die Treppe benutzen, um Rollstühle zwischen den Etagen zu transportieren, darf sich niemand im Rollstuhl befinden. Wenn jemand in einem Rollstuhl sitzt, sollte der Aufzug benutzt werden, um von einem Stockwerk in ein anderes zu gelangen. Wenn Sie die Treppe für den Transport von Rollstühlen benutzen müssen, achten Sie darauf, dass Sie die Insassen herausnehmen und getrennt transportieren. Benutzen Sie keine Rolltreppen, um Rollstühle zwischen den Stockwerken zu transportieren. Andernfalls kann es zu schweren Personen- und/oder Sachschäden kommen.
- 3) Das Gewicht des Rollstuhls beträgt 15,2 kg, und der Schwerpunkt des Rollstuhls liegt in der Mitte. Seien Sie geschickt in der Handhabung, um sich nicht zu verletzen. Es dürfen nur sichere und untrennbare Teile als Handhabungsschwerpunkt verwendet werden. Verwenden Sie bei der Handhabung keine abnehmbaren Teile, da es sonst zu Verletzungen und/oder Schäden am Rollstuhl kommen kann.

4) Lagerung

Lagerbedingungen: Umgebungstemperatur -40 °C ~ + 65 °C; relative Luftfeuchtigkeit: 80%; Druck 86 kPa ~ 106 kPa.

Lagern Sie den Rollstuhl nicht im Regen oder in Wasserumgebung. Andernfalls kann der Rollstuhl vorzeitig rosten oder das Dekorationsmaterial auf der Oberfläche des Rollstuhls beschädigt werden, was zu schweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen kann.

Lagern oder benutzen Sie den Rollstuhl nicht in der Nähe von offenem Feuer oder brennbaren Gegenständen, da dies zu schweren Personen- und/oder Sachschäden führen kann.

KUNDENDIENST

1. Der Kundendienst für dieses Produkt wird von Evoluxion Health und autorisierten Händlern erbracht. Wenn Sie einen Qualitätssicherungsservice benötigen, wenden Sie sich bitte zuerst an Ihren Händler. Wenn Sie von diesem keinen zufriedenstellenden Service erhalten, wenden Sie sich bitte direkt an uns. Bitte geben Sie an: Name des Händlers, Kaufdatum, Inhalt des Mangels, Produktnummer usw. Austauschbare Teile können direkt bei den Händlern/Lieferanten bestellt oder gekauft werden.
2. Die folgenden Fälle fallen nicht in den Bereich der kostenlosen Wartung:
 - Verschleißteile wie Rückenlehnenpolster, Reifen, Armlehnenpolster und Kunststoffteile fallen nicht unter die Garantie.
 - Fehler, die durch unsachgemäßen Gebrauch, unsachgemäße Wartung und unsachgemäße Lagerung verursacht werden, sind in der Bedienungsanleitung nicht aufgeführt.
 - Fehler, die durch Selbstmontage und Demontage verursacht werden.
 - Aufgrund von anderen zufälligen oder von Menschen verursachten Schäden.
3. Austauschzyklus und Austauschmethode für empfindliche Teile: Es wird empfohlen, empfindliche Teile wie Sitzlehnenpolster, Reifen, Handpolster und Kunststoffteile jedes Jahr auszutauschen.

GARANTIE

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von drei Jahren ab dem Kaufdatum durch den Benutzer. Der Hersteller liefert Ersatzteile für alle Teile, die aufgrund von Herstellungsfehlern defekt sind. Wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, falls Sie einen Anspruch geltend machen möchten. Mängel, die auf zufällige Beschädigung, unsachgemäßen Gebrauch, Veränderung oder Verschleiß zurückzuführen sind, werden von dieser Garantie nicht abgedeckt. Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, um die Garantie zu aktivieren.



Evoluxion Health, Lda
Rua Hermano Neves, 18 - 3º Piso - E7
1600-477 Lisboa, Portugal
export@evoluxionhealth.com
www.evoluxionhealth.com